

GB**LUBRICATION**

Before starting the pump, check the oil level in the pump. 1 kg of "SAE 30w" is to be used. Changing the oil after the first 50 working hours and then after every 500 working hours.

F**LUBRIFICATION**

Avant la mise en service de la pompe s'assurer que l'huile dans le carter soit à son juste niveau. L'huile à utiliser est "SAE 30w" 1 kg. Changer l'huile après les premières 50 heures de fonctionnement successivement toutes les 500 heures de travail.

D**SCHMIERUNG**

Vor der Inbetriebnahme der Pumpe Ölstand im Kurbelgehäuse überprüfen. Zur Ölfüllung 1 kg "SAE 30w" verwenden. Ölwechsel nach den ersten 50 Betriebsstunden und dann alle 500 Betriebsstunden vornehmen.

E**LUBRICACION**

Antes de poner en funcionamiento la bomba asegurarse que el nivel de aceite en el carter sea justo. El aceite que debe utilizarse es "SAE 30w" en la cantidad de 1 kg. Cambiar el aceite después de las primeras 50 horas de funcionamiento y sucesivamente cada 500 horas de trabajo.

P**LUBRIFICAÇÃO**

Antes do arranque da bomba certificar-se de que o óleo ao nível de aceite. O óleo a usar é o "SAE 30w" na quantidade de 1 kg. Substituir o óleo em cada 500 horas de trabalho.

I**LUBRIFICAZIONE**

Prima dell'avviamento della pompa assicurarsi che l'olio nel carter sia al giusto livello. L'olio da usare è "SAE 30w" nella quantità di 1 kg. Sostituire l'olio dopo le prime 50 ore di funzionamento e successivamente ogni 500 ore di lavoro.

**Prescrizioni per Montaggio
Prescription for Assembly**

	Lubrificare con Molykote P40 Lubricate with Molykote P40
	Incollare con Bidasivo acrilico VHB-3M 4945 Glue with VHB-3M 4945 acrylic biadhesive
	Sigillare con Arexons MOTORSILD Seal with Arexons MOTORSILD
	Sigillare con Arexons Mastice Seal with Arexons Filler
	Sigillare con Arexons PIK Seal with Arexons PIK
	Spruzzare un velo di Molykote D-321R Spray Spray on a light coat of Molykote D-321R
	Incollare con Loctite 454 Glue with Loctite 454
	Avvitare con Loxeal 24-18 Frenaflettì DEBOLE (Porpora) Screw down with Loxeal 24-18 WEAK (Purple) thread sealer
	Avvitare con Loxeal 55-14 Frenaflettì MEDIO (Rosso) Screw down with Loxeal 55-14 MEDIUM (Red) thread sealer
	Avvitare con Loxeal 83-21 Frenaflettì FORTE (Verde) Screw down with Loxeal 83-21 STRONG (Green) thread sealer
	Montare a caldo con RISCALDATORE Assemble hot with HEATER
	Montare con PRESA Assemble with PRESS
	Lubrificare con GRASSO MINERALE Lubricate with MINERAL GREASE
	Lubrificare con OLIO MOTORE Lubricate with ENGINE OIL
	Coppia serraggio Tolleranza +0/-10% Nm Tightening torque tolerance +0/-10% Nm
	Lubrificare con Olio Biaisa 220 Lubricate with Biaisa 220 oil
	Molykote Grasso nero da ingrassaggi BR 2 Plus Molykote BR 2 Plus black gear grease
	Molykote Grasso antigrippante 1000 Pasa per viti fino a 1000°C Molykote 1000 anti-scaffing thread paste for screws up to 1000°C
	Molykote Grasso bianco Longterm W2 Molykote Longterm W2 white grease
	Grasso P40 P40 grease
	Lubrificare con Weicon AS-450 Lubricate with Weicon AS-450
	Lubrificare con Molykote PG54 Lubricate with Molykote PG54

Characteristics and descriptions are not binding. - Données descriptives et illustrations n'engagement pas le constructeur. - Angaben, Beschreibungen, und Illustrationen sind nicht verbindlich. - Notas y ilustraciones no son emperrativas. - Os dados, descrições e ilustrações são fornecidos a título informativo e não comprometem o fabricante. - Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.

**ANNOVI
REVERBERI**
The Power of Experience



ANNOVI REVERBERI S.p.A.

Via M.L. King, 3 - 41100 Modena (Italy)
Tel. (+39) 059.414.411 - Telefax (+39) 059.253.505
E- Mail Italia: agricoltura.it@annovireverberi.it
E- Mail export: agriculture.export@annovireverberi.it

Member of



Pump type
Type de pompe
Pumpentyp

Tipo de bomba
Bomba tipo
Pompa tipo

AR 115 bp
AR 135 bp

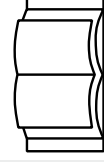
TECHNICAL DATA / DONNEES TECHNIQUES / TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTICAS TÉCNICAS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARATTERISTICHE TECNICHE

PUMP TYPE TYPE DE POMPE PUMPENTYP TIPO DE BOMBA BOMBA TIPO POMPA TIPO	OUTPUT DEBIT LEISTUNG CAUDAL CAUDAL PORTATA		PRESSURE PRESSION DRUCK PRESION PRESSÃO PRESSIONE		POWER PUISSANCE LEISTUNG POTENCIA POTENCIA POTENZA		RPM TOURS/1' U.P.M. REVOLUCIONES/1' RPM N° GIRI/1'	WEIGHT POIDS GEWICHT PESO PESO PESO
	l/min	gpm (US)	bar	psi	HP	kW		
AR 115 bp AR 135 bp	114	30,1	20	290	5,5	4,1	550	13
	132	34,9	20	290	6,7	5	550	14



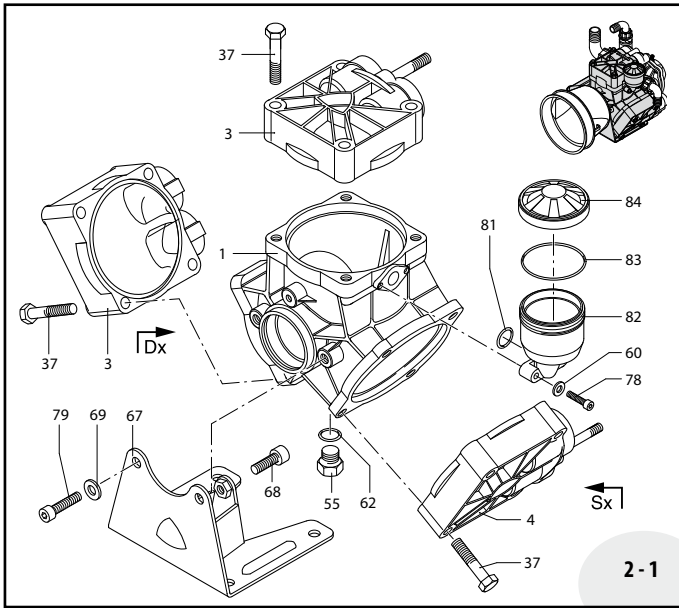
ATTENTION:
ATTENTION:
ACHTUNG:
ATENCIÓN:
ATTENZIONE:

This manual must be read before beginning installation of the unit.
Ce livret doit être lu avant d'installer et d'employer le produit.
Das vorliegende Handbuch ist vor der Installation und dem Gebrauch des Produkts aufmerksam zu lesen.
Este manual debe ser leído antes de proceder a la instalación y uso de producto.
Este manual deve ser lido antes de proceder à instalação e ao uso do produto.
Il presente libretto va letto prima di procedere all'installazione ed uso del prodotto.

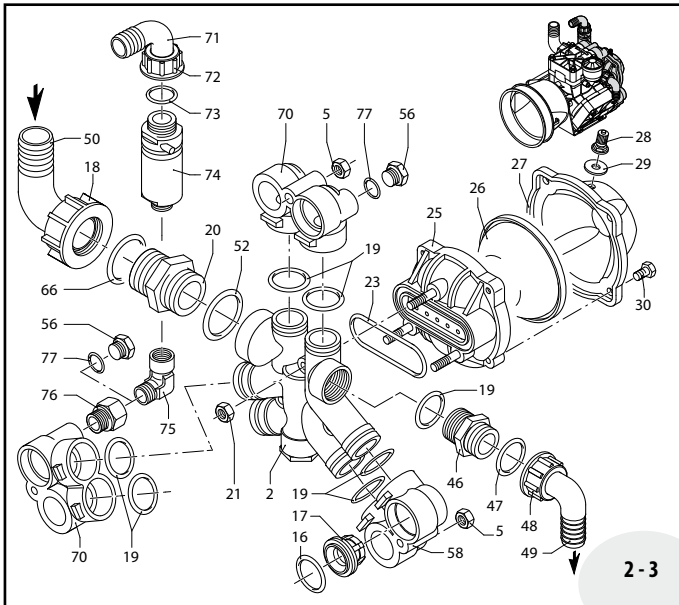
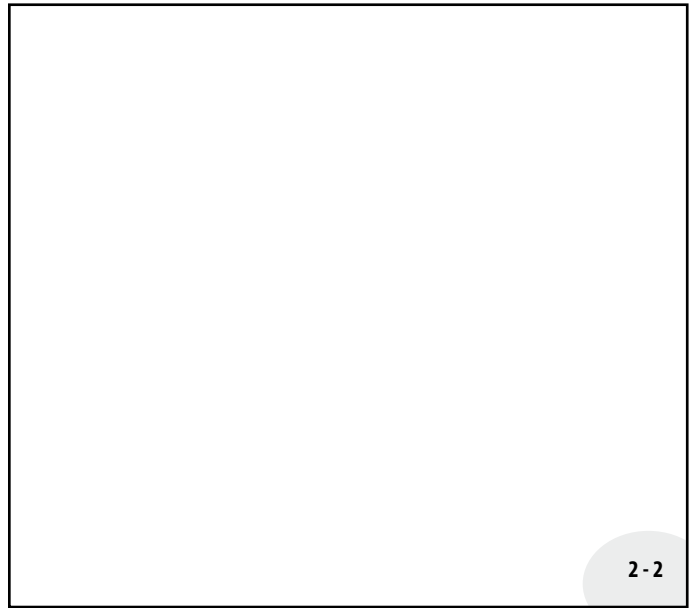


ANNOVIREVERBERI

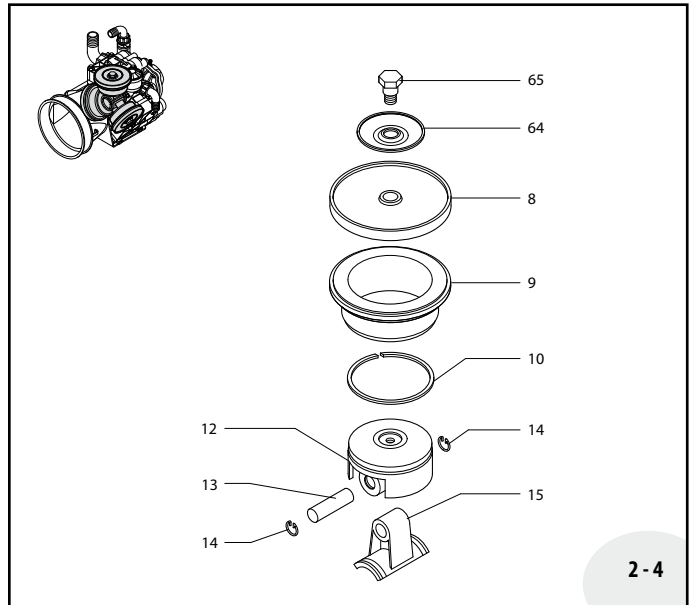
AR 115 - AR 135



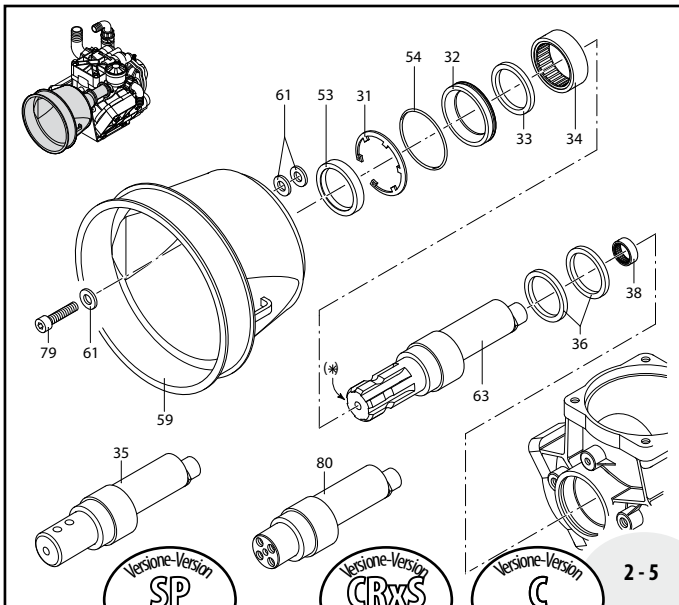
SL000061-EZ



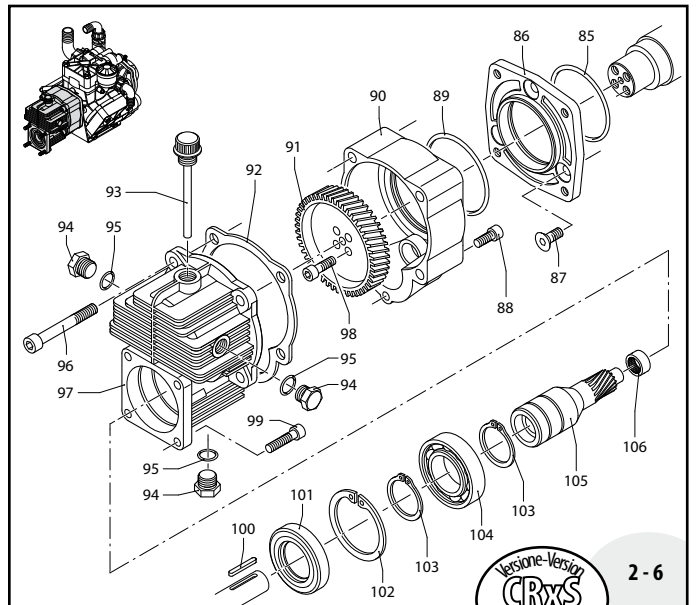
SL000062-EZ



UN990004-IB



















UN990002-IB

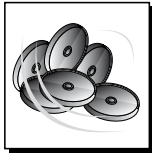


UN980017-IC

AR 115 bp - AR 135 bp

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Q.ty	Note
1	580013	Corpo pompa	Pump body	1	
2	580150	Condotta mand.- asp.	Manifold line	1	
3	550101	Testa valvola DX	Right head	2	
4	550102	Testa valvola SX	Left head	1	
5	180152	Dado M 10	Nut	3	Geomet 
	550080	Membrana	Diaphragm	3	Gomma
	550084	Membrana	Diaphragm	3	Viton
	550085	Membrana	Diaphragm	3	Desmopan
	550086	Membrana	Diaphragm	3	H.P.D.S.
	580110	Camicia	Sleeve	3	AR 115 bp
	580350	Camicia	Sleeve	3	AR 135 bp
10	500260	Segmento	Piston ring	3	
12	580120	Pistone	Piston	3	
13	380300	Spinotto	Pin	3	
14	380080	Anellino spinotto	Pin ring	6	
15	580140	Biella	Connecting rod	3	
16	320030	OR ø 31,5x4,5	O-Ring	6	
17	759051	Valvola completa	Complete valve	6	
18	540541	Girello 1" 3/4 G spec.	Ring nut	1	
19	390291	OR ø 28,25x2,62	O-Ring	7	▶
20	540530	Nipples 1"1/4-1"3/4 G (M)	Threaded adapter	1	
21	390271	Dado M 8	Nut	3	Geomet 
23	580050	Guarnizione	Gasket	1	☒
25	580180	Semisfera inferiore	Lower air chamber	1	
	550190	Semicamera aria	Semi air chamber	1	Gomma
	550191	Semicamera aria	Semi air chamber	1	Saturflon
	550192	Semicamera aria	Semi air chamber	1	Viton
	550193	Semicamera aria	Semi air chamber	1	H.P.D.S.
27	550233	Semisfera superiore	Upper air chamber	1	Nera / Black
28	550300	Valvola di gonfiaggio	Air-valve	1	
29	650542	Guarnizione	Gasket	1	
30	550680	Vite TE M 8x20	Bolt	4	
31	200391	Anello seeger	Circlip	1	
32	550470	Bussola anello tenuta	Gasket retainer	1	
33	550070	Rondella tenuta	Spacer ring	1	
34	550060	Boccola a rullini	Roller bushing	1	
	550170	Albero eccentrico "SP"	"SP" shaft	1	AR 115 bp (AL)
	580380	Albero eccentrico "SP"	"SP" shaft	1	AR 135 bp (AT)
36	580470	Anello biella	Con rod ring	2	
37	551040	Vite TE M 10x55	Bolt	8	Geomet 
38	550310	Boccola a rullini	Roller bushing	1	
46	550340	Nipples 1"G(M)-1"G(M)	Threaded adapter	1	
47	550350	OR ø 23,81x2,62	O-Ring	1	
48	550242	Girello 1"G	Ring nut	1	
49	550370	Curva ø 25	Elbow	1	
50	540550	Curva ø 40	Elbow	1	
52	250310	OR ø 36,14x2,62	O-Ring	1	
53	550491	Anello tenuta	Seal ring	1	☒
54	650920	OR ø 53,65x2,62	O-Ring	1	▶
55	880530	Tappo 3/8" G	Plug	1	
56	330173	Tappo 1/2" G	Plug	2	
58	580072	Attacco asp. mand. SX	Left manifold coupling	1	

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Q.ty	Note
59	1500350	Protezione cardano	Cardan protection	1	
60	550332	Rosetta øi 6,5	Washer	2	Geomet
61	320621	Rosetta øi 10,5	Washer	5	Geomet
62	740290	OR ø 14x1,78	O-Ring	1	
	550173	Albero eccentrico "C"	"C" shaft	1	AR 115 bp (AM)
	580330	Albero eccentrico "C"	"C" shaft	1	AR 135 bp (AS)
64	580370	Piattello	Plate	3	
65	580360	Perno membrana	Diaphragm pin	3	
66	250310	OR ø 36,14x2,62	O-Ring	1	
67	580080	Piede corpo pompa	Base	1	
68	540301	Vite TCEI M 10x30	Bolt	1	Geomet 
69	200233	Rosetta øi 10,5	Washer	2	Geomet
70	580400	Attacco DX forato	Right man.coup.+outlet	2	
71	550460	Curva ø 18	Elbow	1	
72	550450	Girello 3/4" G	Ring nut	1	
73	880831	OR ø 15,54x2,62	O-Ring	1	Viton
74	1609000	Valvola di sicurezza	Safety valve	1	■
75	881560	Gomito 90° 1/2"G (M)-(F)	Elbow	1	
76	580421	Prolunga (M)-(F) 1/2"G	Extension	1	⊕
77	180101	OR ø 17,5x2	O-Ring	2	▶
78	850851	Vite TCEI M 6x30	Bolt	2	Geomet 
79	620472	Vite TCEI M 10x20	Bolt	3	Geomet 
	550175	Albero eccentric. "CRxS"	"CRxS" shaft	1	AR 115 bp (AN)
	580430	Albero eccentric. "CRxS"	"CRxS" shaft	1	AR 135 bp (AX)
81	390180	OR ø 18,72x2,62	O-Ring	1	▶
82	1040310	Serbatoio olio	Oil tank	1	
83	650920	OR ø 53,65x2,62	O-Ring	1	
	1040322	Tappo serbatoio nero	Black oil tank cap	1	AR 115 bp
	1040320	Tappo serbatoio rosso	Red oil tank cap	1	AR 135 bp
85	580230	OR ø 69,52x2,62	O-Ring	1	
86	550920	Flangia	Flange	1	
87	550950	Vite TSEI M 10x25	Bolt	3	
88	180030	Vite TCEI M 8x20	Bolt	1	
89	620561	OR ø 78x2,5	O-Ring	1	☒
90	621000	Coperchio riduttore	Gear cap	1	
91	550930	Ruota dentata	Gear	1	Z= 64
92	620950	Guarnizione scatola	Gasket	1	
93	1140370	Tappo olio + OR	Oil plug & o-ring	1	
94	1980740	Tappo 3/8" G	Plug	3	Ottone/Brass 
95	740290	OR ø 14x1,78	O-Ring	3	
96	621010	Vite TCEI M 10x75	Bolt	4	
97	620960	Scatola riduttore	Gear box	1	
98	540290	Vite TCEI M 8x25	Bolt	4	
99	651000	Vite TCEI 5/16"	Bolt	4	5/16"x24UNFx1" 
100	881090	Linguetta	Key	1	
101	961800	Anello tenuta	Seal ring	1	☒
102	961790	Anello seeger	Circlip	1	
103	320240	Anello seeger	Circlip	2	
104	961780	Cuscinetto	Bearing	1	☒
105	621660	Pignone	Pinion	1	Z= 11
106	620990	Cuscinetto	Bearing	1	☒

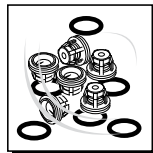


KIT 2367
Membrane gomma
Buna diaphragms

KIT 2368
Membrane HPDS
HPDS diaphragms

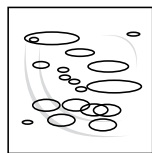
KIT 2369
Membrane Desmopan
Desmopan diaphragms

Pos.	Q.ty
8	3



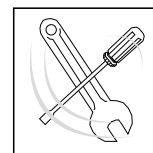
KIT 2370
Valvole
Valves

Pos.	Q.ty
16	6
17	6



KIT 2026
OR
O-Rings

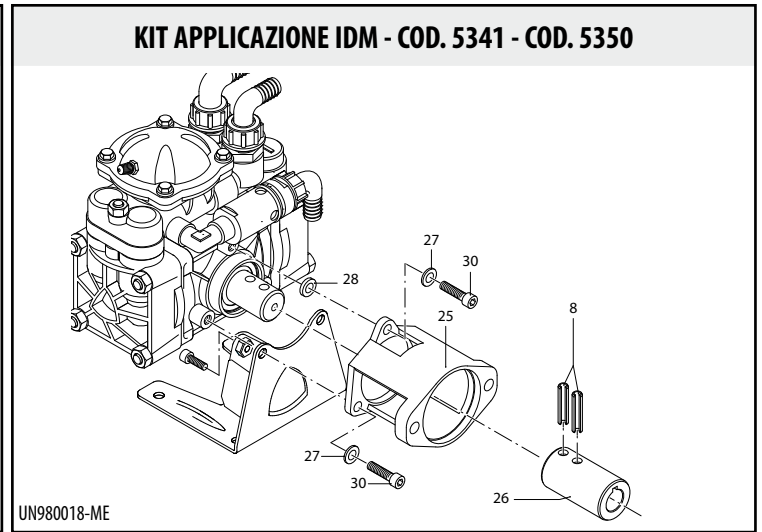
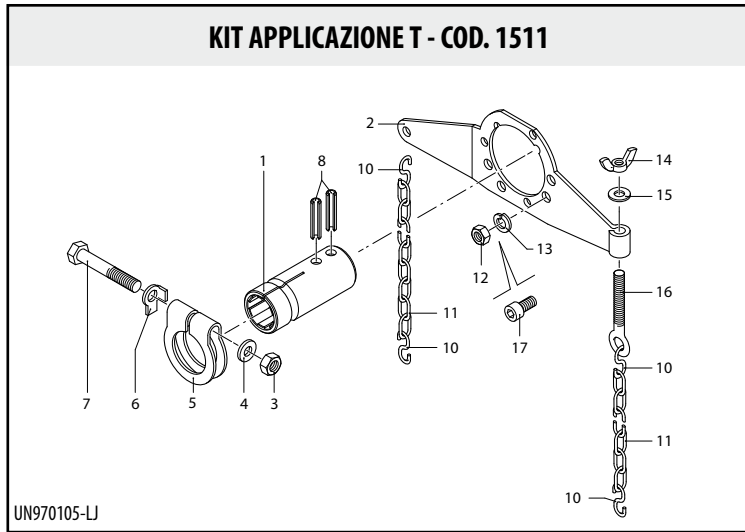
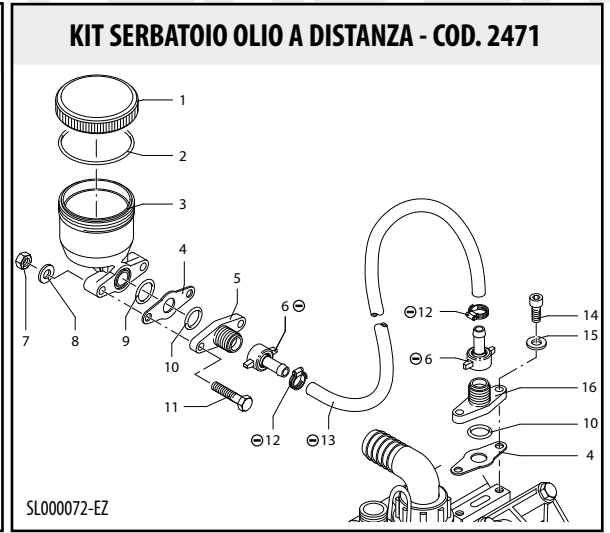
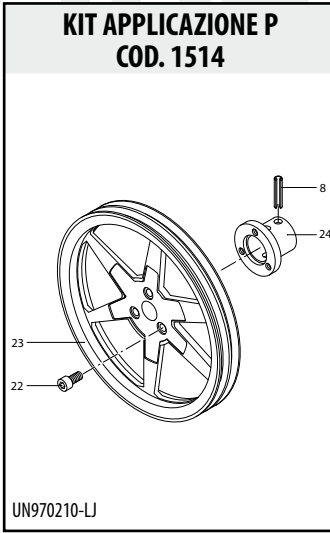
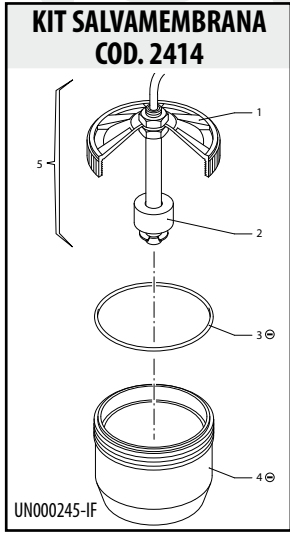
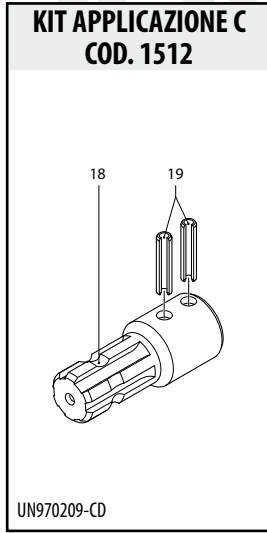
Pos.	Q.ty
16	6
19	7
29	1
47	1
52	1
54	1
66	1
81	1
83	1



KIT 2025
Pronto intervento
Maintenance repair

Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
8	3	46	1	81	1
16	6	47	1	82	1
17	6	48	1	83	1
18	1	49	1	84	1
19	7	50	1		
20	1	53	1		
23	1	54	1		
26	1	64	1		
29	1	65	1		

KIT APPLICAZIONI / APPLICATION KITS / KIT APPLICATIONS / EINBAUSATZ / KIT APLICACIONES



Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Q.ty	Note
KIT APPLICAZIONE C - COD. 1512					
18	550260	Innesto cardano	Cardan shaft	1	
19	550290	Spina elastica	Pin	2	
KIT APPLICAZIONE P - COD. 1514					
8	550290	Spina elastica	Pin	2	
22	620470	Vite TCEI M 10x20	Bolt	3	⊗ _{39,24}
23	620280	Puleggia 2A øe 280	Pulley	1	
24	550510	Innesto puleggia	Pulley coupling	1	
KIT APPLICAZIONE T - COD. 1511					
1	550250	Innesto	Shaft	1	
2	380271	Staffa pompa	Pump bracket	1	
3	320130	Dado M 12	Nut	1	⊗ _{49,05}
4	320131	Rosetta øi 12,5	Washer	1	
5	500160	Morsetto albero	Clamp	1	
6	500171	Rosetta ad alette	Washer	1	
7	320170	Vite TE M 12x75	Bolt	1	⊗ _{49,05}
8	550290	Spina elastica	Pin	2	
10	650340	Gancio catena	Chain hook	4	
11	320640	Catena	Chain	2	
12	180152	Dado M 10	Nut	2	⊗ _{39,24}
13	200233	Rosetta øi 10,5	Washer	2	
14	320610	Dado ad alette A M 10	Wing nut	1	
15	320620	Rosetta øi 10,5	Washer	1	
16	320630	Tirante occhio	Tie rod	1	
17	620472	Vite TCEI M 10x20	Bolt	2	⊗ _{39,24}
KIT APPLICAZIONE IDM - COD. 5341 - COD. 5350					
8	550290	Spina elastica	Pin	2	
25	550890	Flangia	Flange	1	
26	550900	Giunto	Joint	1	COD. 5341
26	550990	Giunto	Joint	1	COD. 5350
27	200233	Rondella øi 10,5	Washer	3	
28	551060	Distanziale	Spacer	1	
30	650640	Vite TCEI M 10x25	Bolt	3	⊗ _{39,24}

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Q.ty	Note
KIT SERBATOIO OLIO A DISTANZA - COD. 2471					
1	1040320	Tappo serbatoio rosso	Red oil tank cap	1	
2	650920	OR ø 53,65x2,62	O-Ring	1	
3	1800330	Serbatoio olio	Oil tank	1	
4	540170	Guarnizione	Gasket	2	
5	800695	Flangia 1/2" G	Flange	1	
6	110130	Racc. 1/2"G+ tub. ø13	Fitting 1/2"G+hose ø13	2	
7	380240	Dado M 8	Nut	2	⊗ _{39,81}
8	380241	Rosetta øi 8,5	Washer	2	
9	390180	OR ø 18,72x2,62	O-Ring	1	
10	480440	OR ø 17,13x2,62	O-Ring	2	
11	621780	Vite TE M 8x40	Bolt	2	⊗ _{39,81}
12	1140690	Fascetta	Clamp	2	
13	1860050	Tubo ø 13 / 75cm	Hose	1	
14	780030	Vite TCEI M 6x20	Bolt	2	⊗ _{19,62}
15	550331	Rosetta øi 6,5	Washer	2	
16	800696	Flangia 1/2" G	Flange	1	
KIT SALVAMEMBRANA - COD. 2414					
1	104323	Tappo serbatoio olio	Oil tank cap	1	
2	760240	Indicatore livello	Level indicator	1	84 mm
3	650920	OR ø 53,65x2,62	O-Ring	1	
4	1040310	Serbatoio olio	Oil tank	1	
5	2414	Kit Salvamembrana	Pump saver kit	1	